

LIÊN HỘI TIN LÀNH BÁP-TÍT VIỆT NAM BẮC MỸ

Vietnamese Mission Board

Cơ Quan Truyền Giáo Việt Nam

Đồng Hành

THÁNG 7, NĂM 2023

BCH VMB:

Mục sư Lê Thành Toàn

– Giám Đốc

Thầy Huỳnh Quang Minh –

Ủy Viên

Cô Bích My – Thủ Quỹ

Homepage:

www.baptistvmb.org

ZELLE Donation to:

BaptistVMB@gmail.com

“Vậy, hãy đi dạy dỗ muôn dân, hãy nhân danh Đức Cha, Đức Con, và Đức Thánh Linh mà làm phép báp tem cho họ, và dạy họ giữ hết cả mọi điều mà ta đã truyền cho các ngươi. Và này, ta thường ở cùng các ngươi luôn cho đến tận thế.”

– Ma-thi-ơ 28:19-20

- Sống Dư Dật Trong Chúa – Dẫn Thân và Trang Bị, p1
- Người Việt Cần Chúa Giê-su!, p3
- Chương Trình Học Bổng (CTHB), p4
- Lời Chứng Của Học Sinh, p5
- Lời Chứng Về Chương Trình Cuộc Đời Chúa Giê-Su, p6
- Tường Trình Công Việc Chúa Tại Gimhae, Jinju, và Hobart Tasmania - Úc Châu, p7
- Truyền Giáo Miền Tây, p8
- Những Mục Vụ Liên Kết..., p10
- What Is This Newsletter All About?, p11

Sống Dư Dật Trong Chúa – Dẫn Thân và Trang Bị

Đức Chúa Giê-su thường mượn những thí dụ thuộc thể để dạy về nguyên tắc thuộc linh. Người chẵn tốt thì chiền khỏe mạnh, no đủ. Ngài phán, **“... Ta đã đến, hầu cho chiền được sự sống và được sự sống dư dật” (Giăng 10:10)**. Người chẵn tốt thì chiền khỏe mạnh, no đủ. Ý tưởng đầu tiên của một cuộc sống là khỏe mạnh, hạnh phúc, thành công, danh tiếng, và nhiều của cải đời này. Có khi nào lập luận này là một trong những lý do chính khiến hội thánh không phát triển? Nhiều hội thánh ngày nay chú tâm vào việc thông công vui vẻ, cơ sở khang trang, thờ phượng hoành tráng, và nhiều chương trình sinh hoạt cho gia đình, nhưng lại hời hợt về truyền giáo và môn đệ hóa. Có khi nào môi trường thoải mái làm suy sụp đức tin con dân Chúa không? Hay ngược lại, môi trường khó khăn lại tạo nên những anh hùng đức tin sẵn sàng hy sinh vì Phúc Âm?

Nếu ví những người tin Chúa bước vào cuộc sống mới như một người được lên một du thuyền lớn để đi vòng quanh thế giới. Mỗi người được một căn phòng trên du thuyền. Người phòng lớn nhiều tiện nghi; người phòng nhỏ bị tù túng. Phòng có ban công nhìn ra biển; còn phòng thì cả cửa sổ cũng không có. Tuy nhiên, tất cả đều đi chung một du thuyền, ăn cùng những thức ăn, và được ra ngoài sinh hoạt thoải mái, xuống thuyền ngắm cảnh, du ngoạn, và tắm biển. Những ai tin Chúa đều có sự sống đời đời như nhau nhưng được ở trong hoàn cảnh sống khác nhau như những căn phòng trong ví dụ. Người ở phòng thoải mái, được ra ban công nhìn người ta vui chơi trên bong tàu hay là đi dạo trong những cửa hàng bên hải cảng. Nhưng tiện nghi trong căn phòng quá đầy đủ nên họ không cảm thấy cần làm gì thêm. Ngược lại, người ở phòng ảm thấp, tù túng, không cửa sổ, thấy ngột ngạt nên ra ngoài dự hết các cuộc vui chơi công ty du thuyền tài trợ. Nhiều Cơ đốc

“Mỗi người trong anh em chớ chăm về lợi riêng mình, nhưng phải chăm về lợi kẻ khác nữa. Hãy có đồng một tâm tình như Đấng Christ đã có”
Phi-líp 2:4-5

“Hết làm việc gì, hãy hết lòng mà làm, như làm cho Chúa, chớ không phải làm cho người ta, vì biết rằng anh em sẽ bởi Chúa mà được cơ nghiệp làm phần thưởng. Hãy hầu việc Đấng Christ, tức là Chúa.”
Cô-lô-se 3:23-24

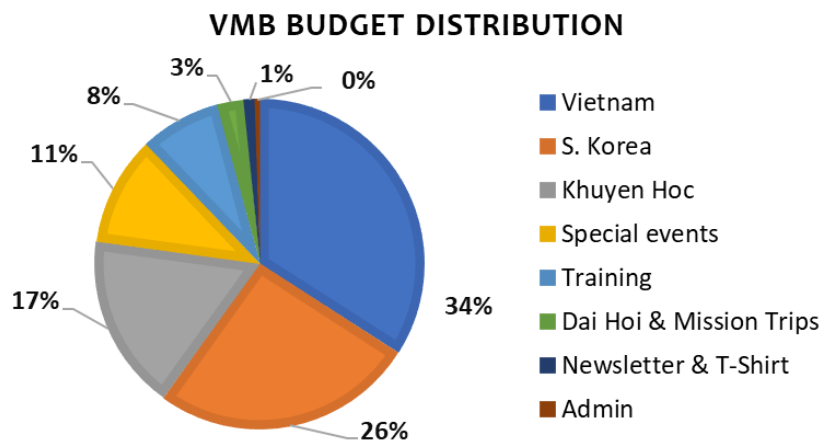
nhân ngày nay cũng cảm thấy thoải mái trong căn phòng thuộc thể mình đang ở, nên không có chí hướng thuộc linh gì khác ngoài việc chờ lên Thiên Đàng. Nhiều tín nhân khác không có nhiều điều kiện làm ăn, ở nơi hẻo lánh thiếu tiện nghi. Họ không có gì khác, nên đã dốc hết thì giờ, bỏ công sức vào công tác thuộc linh. Dĩ nhiên tiện nghi và sự thoải mái là phước hạnh Chúa ban, nhưng chúng ta cần xin Chúa ban cho sự khôn ngoan để tận hưởng những tiện nghi thuộc thể cho mục tiêu thuộc linh.

Sống dư dật không phải là sự trù phú của đời này, mà là bông trái thuộc linh của những ta-lâng Chúa ban cho mỗi chúng ta. Sống dư dật là phước hạnh Chúa ban cho chúng ta tuông tràn ra đến những người khác. Ai có kiến thức, dạy cho những anh chị em thiếu cơ hội. Ai có lời Chúa, vừa dạy, vừa làm gương cho kẻ đang nhìn xem mình. Ai có của cải, góp phần cải thiện kinh tế cho hội thánh nghèo. Ai biết kỹ thuật, biến nó thành công cụ kết nối như A-léc-xan-đơ đã xây đại lộ xuyên quốc gia để Phao-lô đi truyền giáo. Ai bị giới hạn đi lại, dốc lòng cầu thay cho hội thánh. Nếu mỗi con cái Chúa sống đời sống dư dật này thì chúng ta sẽ là những hạt muối trên quả đất lạt lẽo thuộc linh, những tia lửa cháy lan vào những nơi tuyệt giá tối tăm đầy tội lỗi. Tôi ước mong nhìn thấy Liên Hội chúng ta tiếp tục xây dựng hội thánh nhà, truyền giáo cho dân tộc, hỗ trợ hội thánh khắp nơi, kêu gọi người trẻ dẫn thân, trang bị, và sai phái.

Muốn thật hết lòng,
 Mục sư Lê Thành Toàn

VMB Dự Chi Năm 2023-2024

| <u>Các Mục Vụ</u> | <u>Budgets</u> |
|------------------------------------|-------------------------|
| Vietnam | \$ 31,600 |
| S. Korea | \$ 24,000 |
| Khuyen Hoc | \$ 16,000 |
| Special events | \$ 10,000 |
| Training | \$ 7,400 |
| Dai Hoi & Mission Trips | \$ 2,400 |
| Newsletter & T-Shirt | \$ 1,000 |
| Admin | \$ 400 |
| <u>Tổng Dự Chi</u> | <u>\$ 92,800</u> |



“Chớ mệt nhọc về sự làm lành, vì nếu chúng ta không trễ nải, thì đến kỳ chúng ta sẽ gặt. Vậy, đang lúc có dịp tiện, hãy làm điều thiện cho mọi người, nhất là cho anh em chúng ta trong đức tin.”
– Ga-la-ti 6:9-10

Người Việt Cần Chúa Giê-su!

Bởi ân điển và lòng thương xót của Chúa, Tin Lành cứu rỗi của Chúa Giê-su đã được truyền đến và rao giảng ở Việt Nam trong hơn 100 năm qua. Cho đến nay Tin Lành chỉ chiếm khoảng 1,5 % dân số, trong đó 85% tín hữu là người sắc tộc, chủ yếu tập trung ở khu vực Tây Nguyên, vùng núi Tây Bắc, và một số đô thị.

Vào giữa tháng 4/2023 dân số Việt Nam đạt mốc 100 triệu người, trong khi đó Tin lành chỉ khoảng 1,5 triệu. Như vậy còn khoảng 88,5 triệu người cần nghe Phúc Âm, hơn nữa dân số mỗi ngày một gia tăng rất nhanh (trung bình dân số Việt Nam tăng 1 triệu người một năm). Đây là một thách thức lớn cho mỗi tôi con Chúa người Việt trong công tác đem Tin Lành cứu rỗi của Chúa Giê-su cho mọi người. Cánh đồng truyền giáo cho người Việt vẫn là rất lớn đúng như điều Chúa Giê-su phán **“Mùa gặt thật trủng, nhưng thợ gặt lại ít. Vậy hãy nài xin chủ mùa gặt sai thêm thợ gặt vào mùa gặt của Ngài” (Lu-ca 10:2 BDM)**. Chúa đang kêu gọi nhiều con gặt bước vào cánh đồng để mang những bó lúa về cho Ngài.

Hơn nữa, chúng ta đang sống trong một giai đoạn mà hàng ngày chứng kiến những gì đang xảy ra trên thế giới cho thấy đây là những dấu hiệu ứng nghiệm điều mà Chúa Giê-su đã báo trước. Điều đó cho biết rằng ngày Chúa Giê-su trở lại đang rất gần, hàng ngày có nhiều người Việt qua đời không được nghe biết về Chúa. Vì vậy nhu cầu truyền giáo rất cấp bách, chúng ta cần phải **“Hãy tận dụng thì giờ, vì những ngày là xấu” (Ê-phê-sô 5:16 TTHD)**, hãy tận dụng mọi cơ hội, mọi nguồn lực, khẩn trương đi ra nói cho mọi người biết về Chúa Giê-su trước khi quá trễ. Đây là trách nhiệm của mỗi Cơ Đốc nhân.

Thánh Kinh Tân Ước có nhiều lần nhấn mạnh rằng lý do thúc đẩy các Cơ Đốc nhân đi chứng đạo là vì tình yêu của Đức Chúa Trời trong Chúa Cứu Thế cảm thúc họ. Phao-lô viết: “Vì tình yêu

thương của Đấng Christ cảm động chúng tôi” (II Cô-rinh-tô 5:14 TTHD). Tình yêu của Đấng Christ thúc ép Phao-lô, đến nỗi ông thấy như bị tình yêu này bao quanh và vây lấy, rồi nó cảm thúc ông đi truyền giáo. Phao-lô bày tỏ sự quan tâm mình đối với đồng bào ruột thịt Do Thái và mong ước dân tộc mình được sự cứu rỗi. **“Hỡi anh chị em, lòng tôi ao ước và cầu xin Đức Chúa Trời cho họ được sự cứu rỗi” (Rô-ma 10:1 BDM)**. Tình yêu thương người lân cận của Phao-lô không dừng lại tại đó mà còn đến với tất cả người đồng loại. Chúng ta đã hằng ao ước và luôn cầu xin Đức Chúa Trời cứu dân tộc Việt Nam thân yêu, thì chúng ta phải mang Phúc Âm đến cho họ. Giống như Phao-lô, chúng ta phải yêu thương dân tộc mình, buồn rầu và đau xót đêm ngày vì cơ họ. Hàng triệu người Việt đang sống trong vô vọng và sẽ bị hư mất nếu họ không biết và tin Chúa Giê-su. Nhu cầu lớn nhất của họ là biết đến tình yêu thương của Đức Chúa Trời và được hướng dẫn đến sự cứu rỗi trong Chúa Cứu Thế. Đây là trách nhiệm rất lớn lao của mỗi Cơ Đốc Nhân người Việt Nam. Trách nhiệm cầu nguyện, rao giảng Phúc Âm thuộc về chúng ta. Còn kết quả là công việc của Đức Chúa Trời.

Tạ ơn Chúa, bởi sự đồng công và cầu thay của nhiều con cái Chúa khắp nơi, trong những năm gần đây Chúa đã và đang làm những công việc lạ lùng để mở mang công việc Chúa tại Việt Nam. Đây là thời điểm Chúa đang mở ra nhiều cơ hội thuận tiện để các tôi con Chúa có thể kết nối, truyền giáo, huấn luyện, sai phái và mở Hội Thánh mới cho người Việt.

Cầu xin Chúa Thánh Linh cảm động lòng mỗi quý tôi con Chúa để ai nấy hết lòng yêu kính Chúa, yêu mến tha nhân, dự phần dâng hiến hiến thời gian, công sức, tiền bạc, sức sống phục vụ Chúa để nhiều người Việt được nghe biết về Chúa, được cứu và trở nên những môn đồ thật của Chúa Giê-su.

Mục sư Phạm Xuân Hiến



Chương Trình Học Bổng (CTHB)

Năm 2022 là năm thứ Hai của Chương Trình Học Bổng (CTHB) hỗ trợ bởi VMB. Cảm tạ Chúa cho có sự gia tăng thật nhanh, từ 39 em trong năm 2021, lên đến 83 em ở khắp cả 3 miền Nam Trung Bắc trong năm 2022. Những em được nhận học bổng đến từ các hội thánh mà VMB có mối quan hệ và các em được giới thiệu bởi các vị mục sư trong các Hội Thánh và đang hợp tác trong công việc truyền giáo. Phần đông các em đều đến từ gia đình của những người hầu việc Chúa có những gánh nặng về tài chánh.

Lý do mà chương trình học bổng được khởi xướng là để giúp cho những gia đình của những người hầu việc Chúa, qua cách khích lệ các con em của họ cố gắng học và học thành đạt. Hiện nay, chương trình chỉ giúp các em từ lớp 6 đến trình độ đại học. Vì giới hạn trong ngân quỹ, chúng tôi (Ban Đặc Trách Chương Trình Học Bổng) ưu tiên giúp học bổng cho các em trong gia đình có khó khăn. Ngoài gia cảnh, chúng tôi cũng theo dõi và quan tâm đến trình độ học của các em và phương diện tâm linh qua sinh hoạt của các em trong và ngoài hội thánh. Để tạo sự kết nối lâu dài, chúng tôi cũng khích lệ các em đã nhận được học bổng trong năm nay, có thể tiếp tục nộp đơn cho năm tới. Tuy vậy, những em mới cũng có thể nộp đơn xin học bổng. Vào mùa Hè, chúng tôi sẽ thông tin về cách điền đơn, thời hạn nhận đơn, và quá trình xét duyệt đơn trên trang mạng của VMB.

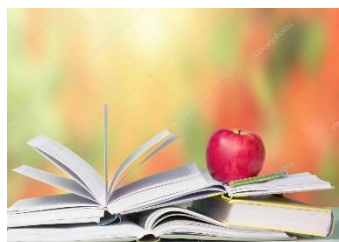
Ngoài việc hỗ trợ tài chánh, Ban Đặc Trách CTHB cũng cố gắng nắm lấy cơ hội để kết nối cùng các em nhận học bổng, qua những lần gặp mặt trên zoom, để hiểu thêm về việc học và gia

cảnh của các em. Tiến xa hơn bước nữa, chúng tôi đã bắt đầu lớp học tiếng Anh qua Kinh Thánh, mỗi tuần một lần. Mục đích của lớp này là giúp các em trau dồi kỹ năng đọc và hiểu Kinh Thánh tiếng Anh và tập đối thoại bằng tiếng Anh. Mong rằng lớp sẽ được mở rộng ra để các em ở những trình độ khác nhau có thể theo học.

Từng bước nhỏ, Ban Đặc Trách CTHB thực hiện công tác đào tạo những người hầu việc Chúa trong tương lai, và đối tượng là các em trong những gia đình của những người hầu việc Chúa, khởi đầu là hỗ trợ học bổng, tiếp đến học Kinh Thánh, bước kế tạo mối quan hệ lâu dài, và dẫn dắt các em để học thành đạt và quan trọng hơn là để phát triển tâm linh. Hy vọng trong tương lai các em sẽ bước vào con đường hầu việc Chúa không chỉ tại hội thánh mà còn ngoài xã hội. Đây là một đoạn đường dài, rất cần sự cầu nguyện, hỗ trợ, và dự phần của quý vị có tấm lòng cứu mang cho thế hệ tiếp nối.

Nếu quý vị muốn dâng hiến cho chương trình học bổng, xin vào trang mạng VMB - Liên Lạc sẽ có chỉ dẫn cách dâng hiến. Khi dâng, xin nhớ ghi memo: CTHB (Chương Trình Học Bổng) hay là Scholarship program. Thành thật cảm ơn sự dâng hiến của quý ân nhân và các hội thánh bảo trợ trong năm vừa qua. Xin Chúa ban ơn dư dật lại cho tất cả quý vị. Nếu cần thêm chi tiết về quý vị muốn biết thêm về Chương Trình Học Bổng hay lớp học Kinh Thánh tiếng Anh, xin liên lạc Thầy Minh: mqhuynh2006@gmail.com.

Trong Tình Yêu Chúa Giê-su,
Minh Huỳnh



Lời Chứng Sinh Viên (CTHB)

Em tên là Mai thị Kim Loan đến từ Cà Mau, hiện đang sinh sống và học tập tại TP.HCM. Em là sinh viên năm hai học chuyên ngành Thương Mại Điện Tử ở trường Đại học Công nghiệp. Trước khi vào đại học, em sinh hoạt tại Hội Thánh Báp-tít Thới bình - Cà Mau do MS Nguyễn Văn Đáng quản nhiệm. Hiện giờ em sinh hoạt tại Hội Thánh Báp-tít Thủ Đức do MS Võ Đình Liêu quản nhiệm.

Em biết đến chương trình học bổng VMB thông qua lời giới thiệu của MS Đáng. Khi biết đến chương trình thì cảm xúc của em rất vui và hy vọng sẽ nhận được học bổng, để góp phần san sẻ gánh nặng với mẹ và điều đó cũng là động lực giúp em phấn đấu nỗ lực hơn trong học tập. Cảm tạ Chúa, em đã nhận được học bổng của chương trình VMB. Em rất vui và hạnh phúc. Em đã sử dụng số tiền đó vào mục đích đóng tiền học phí cho kỳ học tiếp theo. Chương trình học bổng VMB không chỉ giúp giảm gánh nặng tài chính cho em, nhưng còn cho em cơ hội trau dồi Anh văn. Tiếng Anh giao tiếp, phát âm của em còn hạn chế, có nhiều lần em cố gắng nhưng vẫn chưa thể cải thiện. Em hiện ở nhà sinh viên dành cho sinh viên cơ đốc tại TP.HCM, có lần em nhìn thấy một chị bạn ở cùng với em học kinh thánh bằng tiếng Anh qua Zoom. Tối hôm đó em đã cầu nguyện với Chúa “Chúa ơi! con ao ước rằng con cũng có một lớp học kinh thánh bằng tiếng Anh để con có thể vừa học lời Chúa và vừa học thêm tiếng Anh để con có thể cải thiện tiếng Anh

giao tiếp của mình, nếu đây là ý muốn đẹp lòng Chúa thì xin Ngài nhậm lời cầu xin của con.”

Chúa thật sự đã nhậm lời cầu xin của em. Hiện tại em đang học một lớp kinh thánh bằng tiếng Anh qua Zoom, mỗi tuần học một lần vào sáng

thứ 7 cùng với một nhân sự VMB hướng dẫn lớp cùng với hai bạn trẻ người Mỹ gốc Việt. Phương pháp học rất hay và hiệu quả, tài liệu đã có sẵn trên website rất dễ học, em được trực tiếp học phát âm, lắng nghe và giao tiếp với hai bạn người Mỹ cùng với sự hỗ trợ giúp đỡ của người hướng dẫn lớp. Em tin chắc rằng qua lớp học tiếng Anh này em sẽ am hiểu thêm nhiều về lời Chúa và đồng thời sẽ cải thiện được khả năng giao tiếp bằng tiếng Anh của mình.

Một lần nữa em rất khích lệ vì có cơ hội nhận học bổng của VMB rồi lại được dự lớp học Kinh Thánh tiếng Anh. Em rất biết ơn sự hỗ trợ tài chánh từ VMB, sự khích lệ và giúp đỡ từ lớp học kinh thánh bằng tiếng Anh. Nguyên nhân xin Chúa đồng ở cùng VMB và ban phước nhiều cho những mục vụ của VMB, đặc biệt là chương trình học bổng và lớp dạy Kinh Thánh tiếng Anh thật tốt này.

Mai Thị Kim Loan

“Đức Giê-hô-va ở gần mọi người cầu khẩn Ngài. Túc ở gần mọi người có lòng thành thực cầu khẩn Ngài.”
Thi-thiên 145:18



“Tôi chẳng giấu sự công bình Chúa ở nơi lòng tôi; Tôi đã truyền ra sự thành tín và sự cứu rỗi của Chúa; Tôi nào có giấu hội lớn sự nhân từ và sự chân thật của Chúa.” - Thi-thiên 40:10

Lời Chứng Về Chương Trình Cuộc Đời Chúa Giê-su

Kính thưa quý Thầy tớ Chúa,
Quý Tín hữu trong nước và hải ngoại!

Trong thời gian qua, cách đồng truyền giáo tại Việt Nam thu được nhiều kết quả. Có nhiều người đã trở lại tin nhận Chúa, nhiều điểm nhóm mới được hình thành. Tuy nhiên, tiếp theo đó là một nan đề lớn, đó là làm thế nào môn đồ hóa những tín hữu non trẻ này, để họ vững vàng trong linh trình và tái sản sinh những người mới trong Chúa. Thật sự, đó không chỉ là gánh nặng nhưng còn là thách thức rất lớn trong công tác môn đồ hóa tại Việt Nam.

Tạ ơn Chúa! Ngài có dùng chương trình căn bản thần học Cuộc Đời Chúa Cứu Thế cho công tác môn đồ hóa. Đây là chương trình thần học nền tảng dành cho mọi người, ở những nơi khác nhau, trình độ học vấn khác nhau ... vẫn có thể sử dụng, theo học mà không trở ngại.

Chương trình được biên tập gồm 6 quyển, thời gian học là 2 năm. Theo đó, quý học viên không chỉ sẽ có thời gian bộ hành qua phúc âm Ma-thi-ơ nhưng cả những phần Kinh thánh đối chiếu khác nhau. Bên cạnh chủ đề thần học được trình bày trong tài liệu, học viên cũng được trang bị những kiến thức về văn hóa, xã hội, địa lý và lịch sử dân Chúa ... cùng những kiến thức cơ bản khác cho mục vụ.

Phương pháp giáo dục của giáo trình thể hiện xuyên suốt trong 6 quyển đó là khả năng lặp đi lặp lại đối với kiến thức trình bày. Nó rèn luyện, giúp cho học viên dễ nhớ và không quên những gì mình đã trải nghiệm trong từng đề mục, trong từng trang sách mà mình đã đọc và làm bài.

Quý học viên sẽ rất thích thú và ngạc nhiên với lời giới thiệu trong trang đầu của sách: “Bài học căn bản dành cho người hầu việc Chúa”. Thật vậy, dù là tài liệu tự học, sách là thầy tuy nhiên quý học viên sẽ khám phá nhiều điều về cuộc đời của Chúa Giê-su, Đấng mà chúng ta tin cậy, phó thác và trao dâng cuộc đời mình cho Đấng ấy. Bởi sự xúc động của Đức Thánh Linh, tài liệu đã bày tỏ giá trị tích cực trong công tác đào luyện những người phục vụ Chúa trong những năm qua tại Việt Nam.

Kính gửi đến quý Thầy tớ Chúa và tín hữu không chỉ trong nước nhưng cả ở hải ngoại về những ích lợi và thuận tiện khi học chương trình này. Tôi chỉ biết cảm tạ Chúa, vì Ngài cho tôi được học qua và sẽ chia nó cho những học viên khác nhau tại Việt Nam trong thời gian qua. Tôi viết những dòng này không chỉ là lời chứng nhưng cũng là sự khuyến khích mọi người, hãy dành thời gian thích hợp để theo học chương trình rất bổ ích này.



Muốn thật hết lòng,
Mục sư Dương Kỳ Quan
Sài Gòn -Việt Nam

Trường Trình Công Việc Chúa Tại Gimhae, Jinju, và Hobart Tasmania - Úc Châu

Cám ơn Chúa cho chúng tôi từ Chicago trở lại Gimhae cuối tháng 11 năm 2022 để lo chương trình sinh hoạt truyền giảng Giáng sinh ở ba địa điểm Gimhae, Changwon (cách Gimhae 40km), Jinju (cách Gimhae 90km). Chúa cho có trên 50 người được nghe Tin Lành và các Tín Hữu được thêm vững lòng bước theo Chúa.

Cám ơn Chúa cho qua cơ hội đó có một số tín hữu lâu nay không đi nhóm, nay đã trở lại nhóm thờ phượng Chúa đều đặn hơn. Cám ơn Chúa cho tinh thần cầu nguyện được mạnh mẽ, qua đó có bạn mới tin Chúa vài tháng đã được đỗi cải làm cho đức tin các bạn vững vàng hơn. Cám ơn Chúa cho chúng tôi về Việt Nam vào tháng một năm 2023 để thăm và làm chứng cho gia đình các Tín Hữu Gimhae và Jinju. Tạ ơn Chúa cho hơn 10 người đã tiếp nhận Chúa.



Cuối tháng một, 2023 chúng tôi trở lại Gimhae, Chúa cho có 3 bạn tiếp nhận Chúa và làm báp têm cho 2 bạn. Xin cầu nguyện cho thầy cô Lập và Thanh đang lo tại Jinju, Tháng 4 vừa qua thầy Lập phải mổ cắt phần ung thư trực tràng tại bệnh viện Jinju phải trả khoảng \$25,000USD. Hôm nay đã khỏe, lái xe được.

Tháng 5, 2022 các tín hữu tại Hobart, Tasmania, Úc Châu, sau khi học Kinh Thánh qua Zoom với chúng tôi 2 năm, Chúa cảm động các bạn muốn thành lập Hội Thánh Báp Tít Việt Nam và chúng tôi đã giúp các bạn thành lập Hội Thánh Việt Nam tại đó với 4 gia đình con cái Chúa và 6 tân Tín Hữu.



Cám ơn Chúa Hội Thánh mới thành lập này đã tiếp Đại Hội Liên Hữu Tin Lành Úc Châu lần thứ 7, ngày 11-14 tháng 4 năm 2023 tại 284 Elizabeth St. N. Hobart Tasmania 7000 Australia (là nơi họ thờ phượng mỗi Chúa nhật) thật phước hạnh (xin xem <https://www.facebook.com/events/hobart-baptist-church/b%E1%BB%93i-linh-3-k%E1%BA%BF-ho%E1%BA%A1ch-%C4%91%E1%BA%A1i-h%E1%BB%99i-li%C3%AA-n-h%E1%BB%AFu-tin-l%C3%A0nh-%C3%BAC-ch%C3%A2u-l%E1%BA%A7n-7-2023/920787929246031/>) Hiện họ cần 1 Mục Sư Quản nhiệm.

Xin cầu nguyện thêm cho chúng tôi, sau khi về thăm con chúng tôi tại Chicago tháng 5, dự định cuối tháng 6 chúng tôi sẽ trở lại Gimhae.

Kính tường trình,
MSGs Lê Phước Thiện

**“Hãy hát ra sự vinh hiển của danh Ngài,
hãy ngợi khen và tôn vinh Ngài.
Cả trái đất sẽ thờ lạy Chúa, và hát ngợi khen Ngài;
Chúng sẽ ca tụng danh Chúa.
Hỡi các dân, hãy chúc tụng Đức Chúa Trời chúng ta,
Và làm cho vang tiếng ngợi khen Ngài.”**
Thi-thiên 66:2, 4, 8



Truyền Giáo Miền Tây

Miền Tây Nam bộ ở cuối bản đồ Việt Nam. Miền Tây còn có tên gọi thân thương là Đồng bằng sông Cửu Long. Nơi đồng bằng sông nước này bao gồm mười ba tỉnh: An Giang, Bạc Liêu, Bến Tre, Cà Mau, Cần Thơ, Đồng Tháp, Hậu Giang, Kiên Giang, Long An, Sóc Trăng, Tiền Giang, Trà Vinh, và Vĩnh Long.

Con người miền Tây thân thiện, hiếu khách và đơn sơ. Ai đã đến miền Bắc, miền Trung Việt Nam, và khi đến miền Tây đều sẽ nhận ra nơi này khác biệt, đậm đà tấm chân tình và dễ gần.

Đến miền tây, đặc biệt là khi đi thăm viếng những tín hữu ở những Hội thánh mới ở vùng nông thôn miền tây bạn sẽ dễ thấy ấm lòng và



cũng dễ đau lòng bởi thấy trong thời đại hôm nay lại còn rất nhiều gia đình tại nông thôn sống đời sống cơ cực, thất học, và tối tăm. Trẻ em miền tây, nhất là ở nông thôn không được chăm sóc, đa số nghỉ học khi đến khoảng 11, 12 tuổi, vì cha mẹ chúng vất vả tìm kiếm miếng cơm manh áo, không đủ điều kiện để lo nghĩ cho tương lai của



chúng. Tôi tin ai đang hầu việc Chúa ở miền Tây sẽ đồng cảm và thấy xót xa cho rất nhiều thiếu nhi trong những nơi vùng sâu vùng xa.

Tuy nhiên, Đức Chúa Trời thương xót, Ngài đã cho phép nhiều Điểm nhóm hình thành, mà được bắt đầu từ những thiếu nhi thất học, nghèo nàn này. Chúa dấy lên trong tấm lòng những thầy cô truyền đạo, các nhân sự đi ra chứng đạo nhận ra thiếu nhi đang thiếu sự quan tâm, chăm sóc. Thật dễ để trò chuyện và kết nối với các em nếu có lòng yêu trẻ. Một quy trình mở Hội thánh, được Chúa Thánh Linh soi dẫn, chính là TRUYỀN GIÁO CHO THIẾU NHI.

Một Hội thánh Báp-tít Cần Thơ hiện nay có khoảng 400 tín hữu, có 7 điểm nhóm nhỏ sinh hoạt hằng tuần, mỗi tuần nhóm tập trung gần 200 tín hữu. Cách đây 15 năm, nơi ấy chỉ có vài người già và vài thiếu nhi, tưởng chừng khó có thể phát triển. Mọi thứ thay đổi khi thầy truyền đạo quản nhiệm quyết định tập trung truyền giáo cho thiếu nhi. Từ vài em đến nhà thờ, dù ba mẹ



chúng không tin Chúa, thầy cô đến tận nhà thăm chúng nó. Yêu thương chúng,

“Đức Chúa Jêsus thấy vậy, bèn giận mà phán cùng môn đồ rằng: Hãy để con trẻ đến cùng ta, đừng cấm chúng nó; vì nước Đức Chúa Trời thuộc về những kẻ giống như con trẻ ấy.” - Mác 10:14

chăm sóc chúng, hỗ trợ những gì có thể như là cặp sách, quà nhỏ, ... và những điều này như một sự tiếp sức với cha mẹ chúng. Sức mạnh tình yêu thương thật lớn. Từ đó, có những phụ huynh quay trở lại nhóm với Hội thánh, không phải vì họ biết mình cần Chúa mà đơn giản vì con của họ níu kéo họ phải đi nhóm. Họ đi nhà thờ vì con vì cháu, họ nghe giảng Tin Lành, và trong số đó có nhiều người được cứu.



Nhiều Điểm nhóm được mọc lên bắt đầu từ một vài em thiếu nhi, tại Hậu Giang có nhiều nơi như vậy. Bé Trúc Đầy 12 tuổi, đã nghỉ học, trong vài lần đến nhà thờ đã được cô giáo thiếu nhi yêu thương và quan tâm. Cô giáo đã gọi điện chăm sóc học trò của mình, nhờ đó chúng tôi biết mẹ Đầy bị bệnh, cô giáo đến thăm. Chị Nguyễn Thị Cam - mẹ bé Đầy được nghe Tin Lành, bà tiếp nhận Chúa và được cầu nguyện chữa lành. Bệnh



của chị Cam đi bệnh viện không tìm ra bệnh, vì nhiều loại tà linh bên trong, do chị dùng bùa phép quá nhiều. Cô Hậu cầu nguyện, ma quỷ ra khỏi, chị hết bệnh. Các con chị tin Chúa. Tại nhà chị là một nhóm nhỏ có khoảng 4 gia đình hiệp với nhau nhóm lại hằng tuần tại ấp Tầm Vu 2, xã Thạnh Hòa, huyện Phụng Hiệp, tỉnh Hậu Giang.

Theo kinh nghiệm chúng tôi thấy: Truyền giáo thiếu nhi dễ hơn truyền giáo cho người lớn. Môn đồ hóa một thiếu nhi cũng dễ hơn môn đồ hóa cho một người tin Chúa tuổi trung niên hay lão niên. Điều đó đúng với miền Tây Việt Nam. Chúng tôi cảm tạ Chúa vì Ngài đang mở đường cho miền Tây đến biết Ngài nhiều hơn, qua mục vụ Truyền Giáo Cho Thiếu Nhi! Cảm ơn VMB đã giúp đỡ cho mục vụ này, và cảm ơn quý ân nhận đã cùng hiệp tác thi hành Đại Mạng Lệnh của Chúa Giê-su (Ma-thi-ơ 28:19-20). **“Ôi! sâu nhiệm thay là sự giàu có, khôn ngoan và thông biết của Đức Chúa Trời! Sự phán xét của Ngài nào ai thấu được, đường nẻo của Ngài nào ai hiểu được” (Rô-ma 11:33). “Tôi sẽ cảm tạ Chúa trong hội lớn, Ngợi khen Ngài giữa dân đông” (Thi-thiên 35:18), tạ ơn Chúa, amen!**

Phan Thị Phúc Hậu

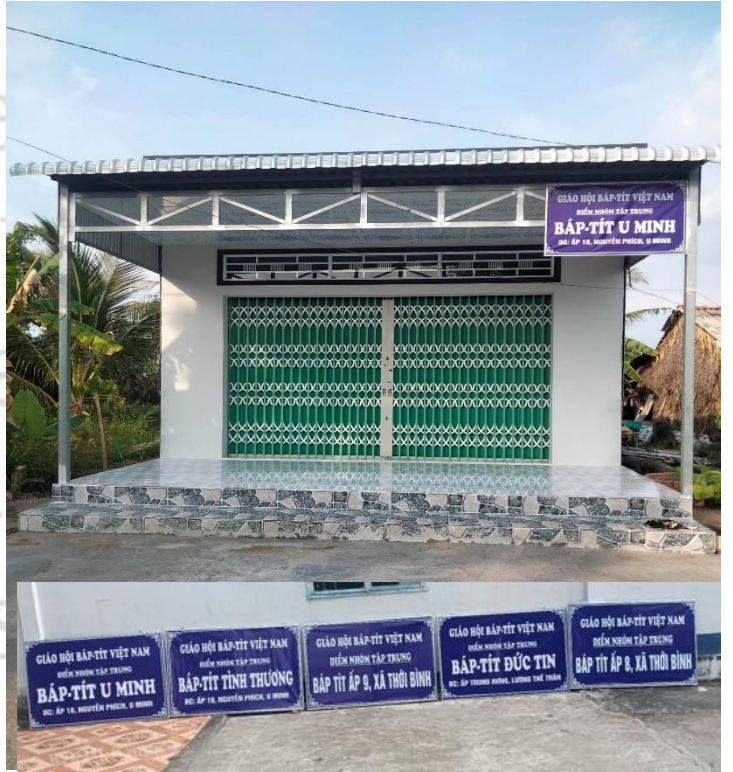
Những Mục Vụ Liên Kết ...

Liên kết với Mục Vụ Phụ Nữ

- ❖ Hỗ Trợ Chương Trình Học bổng
- ❖ Hỗ Trợ Chương Trình Giáng Sinh

Liên Kết với Mục Vụ Nam Giới

- ❖ Yểm trợ tài chánh xây nhà nguyện
- ❖ Huấn luyện truyền giảng Lời Chúa



What Is This Newsletter All About?

By chance, if you did pick up this newsletter and scan through it, you are likely someone who has heard about VMB. If you do not know about VMB and are reading these lines, then you are special. Indeed, you are the one whom we want to reach out and connect with. VMB is an abbreviation for Vietnamese Mission Board. We are like IMB or NAMB within the SBC (If you are not familiar with these acronyms, don't worry). Basically, VMB exists to support the mission work toward the Vietnamese in the country and overseas. We serve as a bridge to connect local churches in North America with mission work in Vietnam as well as places with large communities of Vietnamese living overseas. For instance, your local church wants to help someone or some ministry in Vietnam, Cambodia, South Korea, and Taiwan. We can help coordinate the effort such as finding appropriate partners, offering advice and guidance, connecting resources to the needs, providing necessary training, etc. Or if you want to help Christian children, we have a scholarship program and can help you to get involved. As you can see, our main goal is to work together with churches here and there to carry out the Great Commission based on Matthew 28:20 "Therefore go and make disciples of all nations..." Our scope is to work mainly with the Vietnamese. Our focus is on three folds: facilitating the sharing of the Gospel, supporting the church planting effort, and equipping the field workers. Hence, we always look for partners like you who have a passion in the mission work. If you or your church want to learn more about VMB, please feel free to connect with us via baptisvmb@gmail.com, visit our website at baptistvmb.org, and support us in giving and/or in praying for us, our staff, and our programs.

This newsletter is the highlight of VMB. The first article by our Pastor Thomas Le is about the call to be engaged. To do so, we may need to get out of our comfort zone and be willing to serve. The article uses an analogy of a cruise ship. As passengers in the first class cabin, we would tend to stay in our room because of all the amenities and comforts. If these comforts were to be removed, we would tend to go out and enjoy more activities outside. Similarly, don't let the comforts confine us, but venture out and experience the joy in actions. Getting involved with VMB or any other organization is a meaningful experience. Below the article is the chart to show how we budget the funds to support various ministries such as from the top down including money spent for work in Vietnam, S. Korea, scholarship programs, special project

Mục Đích Sống

Ta sống trên đời, làm chi nhi?
Ta cười ta khóc, bao nhiêu lần,
Sáng trưa chiều tối, làm gì vậy,
Sự sống ta còn, được mấy phân?

Ta sống trên đời, ta có biết,
Linh hồn, tâm trí, Chúa dựng lên,
Con người thế giới, và tất cả,
Phán bởi Lời Ngài là có liền?

Ta sống trên trời, ta có thấy,
Bao người đau khổ, bởi mù lòa,
Sai lầm, lạc hướng, không lối thoát,
Hối tiếc: phải chi, được Chúa tha?

Ta sống trên đời là phước hạnh,
Mở lòng đến với Chúa yêu thương,
Giê-su Đấng Christ, chỉ duy một,
Chân Lý, Con Đường, phải cậy nương!

Ta sống trên đời là ý Chúa,
Tốt lành, trọn vẹn, thật tuyệt vời,
Biết ơn Ngài vẫn yêu ta mãi,
Dối mắt quan phòng khắp mọi nơi!

Ta sống trên đời là thực hiện,
Điều Răn, Mạng Lệnh, phải làm liền,
Sao cho vinh hiển Danh Cứu Chúa,
Ân Điển đời đời, truyền trước tiên!

Chúa sống trong ta và làm việc,
Hạ mình, thuận phục theo ý Ngài,
Bình an, vui thỏa, luôn tin cậy,
Chia sẻ Tin Lành, chẳng lung lay!

Tiểu Minh Ngọc

funds, training, mission trip, and so on. We operate on an annual budget of about \$100,000 USD. The funds come mainly from individual and church donations and our annual walk-a-thon fundraising event. The article by Pastor Pham Xuan Hien is entitled “The Vietnamese Need Jesus”. Do you know that the population of Vietnam will soon reach 100 million? Yet, only 1.5% of the population is Christian. A lot of work is needed in Vietnam. Together, we can bring the Gospel to more people and help them to know Christ, and to become His disciples. The next article is an introduction to the VMB scholarship program. VMB has a vision of raising the next generation of servant leaders in Vietnam. This vision helps to jumpstart the scholarship program. At the present time, our focus is mainly on the children of those workers/leaders who are partners with VMB. In the first year, we had 39 recipients. The number jumped to 83 in the second year. The scholarships practically aim at partly alleviating the financial burden of the church leaders/pastors to send their children to schools. More strategically, by providing the scholarships, VMB is able to connect with the families and their children and hence access the young generation and guide them in the path of serving the Lord. A case in point is the article by Kim Loan. She is one of the recipients. She describes how the scholarship not only helps her financially but also opens more opportunities for her to study Bible in English, grow in faith, and get involved with VMB. The next article by Pastor Duong Ky Quan is about the training program based on the series “The Life of The Savior”. The report reflects the impact of a good training program. It is followed by a report of the mission work in S. Korea and Australia by MS Jonathan Le, who was sent by VMB. The article by Phuc Hau is a report on mission work in the Southwest region of Vietnam. Specifically, it describes how churches can grow through children's ministries. Attracting children, caring for them, and disciplining them can help. VMB is not alone, but it works closely with both the Men's and Women's Ministry under Lien Hoi (N.A. Vietnamese Baptist Union). These two ministries help us in the scholarship program, Christmas gift program, church building funds, and training program as shown in the photos.

Above is a brief summary of VMB and its work. We hope that it provides you with some basic information. Our staff is bilingual. So, don't hesitate to reach out to us in English. If you have the passion to connect to Vietnam and want to contribute, we have the resources and connections. Together, we can create opportunities to serve and to make a difference for Christ!!!

VMB – Vietnamese Mission Board

“Vì muôn vật đã được dựng nên trong Ngài, bất luận trên trời, dưới đất, vật thấy được, vật không thấy được, hoặc ngôi vua, hoặc quyền cai trị, hoặc chấp chánh, hoặc cầm quyền, đều là bởi Ngài và vì Ngài mà được dựng nên cả.” - Cô-lô-se 1:16

“Vì chúng ta là việc Ngài làm ra, đã được dựng nên trong Đức Chúa Giê-su Christ để làm việc lành mà Đức Chúa Trời đã sắm sẵn trước cho chúng ta làm theo.” - Ê-phê-sô 2:10

**Mừng Đại Hội 38th
Washington, DC
June 29th – July 2nd, 2023**

**“Đáng ngợi khen danh vinh hiển
Ngài đến đời đời! Nguyện khắp trái
đất được đầy sự vinh hiển của
Ngài! A-men! A-men!”
Thi-thiên 72:19**

**Cám ơn quý Ân Nhân, Tín Hữu,
Hội Thánh khắp nơi đã và đang
cùng với VMB thi hành Đại Mạng
Lệnh của Chúa Giê-su Christ, Chúa
hàng hữu của chúng ta!
Hẹn gặp lại quý Ân Nhân, Bạn Hữu
tại Đại Hội 38th! Nguyện xin Chúa
ban bình an, sức mới, và tràn đầy
phước hạnh trên quý vị!**